

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7020



EN User manual

FR Mode d'emploi

DA Brugervejledning

IT Manuale utente

DE Benutzerhandbuch

NL Gebruiksaanwijzing

ES Manual del usuario

SV Användarhandbok

PHILIPS

Sommario

1	Importante	2
	Importanti istruzioni sulla sicurezza	2
	Avviso	5
2	Lettoce DVD portatile	8
	Introduzione	8
	Contenuto della confezione	8
	Panoramica dell'unità principale	9
3	Operazioni preliminari	10
	Carica della batteria	11
	Collegamento di altri dispositivi	11
4	Utilizzo del lettore	12
	Accensione	12
	Scelta della lingua OSD	12
	Riproduzione di dischi	13
	Opzioni di riproduzione	13
	Regolazione della luminosità della retroilluminazione dello schermo	13
5	Regolazione delle impostazioni	14
6	Informazioni sul prodotto	15
7	Risoluzione dei problemi	16

1 Importante

Importanti istruzioni sulla sicurezza

- ① Leggere le istruzioni.
- ② Conservare le istruzioni.
- ③ Fare attenzione a tutte le avvertenze.
- ④ Seguire tutte le istruzioni.
- ⑤ Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- ⑥ Pulire solo con un panno asciutto.
- ⑦ Non ostruire le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione in base a quanto previsto dalle istruzioni del produttore.
- ⑧ Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
- ⑨ Per i paesi con prese polarizzate, non annullare l'efficacia della spina polarizzata o di messa a terra. Una spina polarizzata presenta due lamelle, di cui una più grande. Una spina di messa a terra presenta due lamelle e un terzo polo per la messa a terra. La lamella più grande o il terzo polo hanno una funzione di sicurezza. Se non è possibile collegare la spina fornita alla presa disponibile, contattare un elettricista per installare una presa di nuovo tipo.

Attenzione: per evitare scosse elettriche, far corrispondere la lamella più grande della presa all'alloggiamento più ampio, inserendola completamente.



- ⑩ Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di calpestarlo o stringerlo, in particolare vicino alle prese o nel punto in cui esce dall'apparecchio.
- ⑪ Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.

- ⑫ Utilizzare solo il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Durante l'utilizzo di un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare di ferirsi a causa di un eventuale ribaltamento.



- ⑬ Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- ⑭ Per eventuali controlli, contattare il personale per l'assistenza qualificato. Un controllo è necessario quando l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato: ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona regolarmente o è stato fatto cadere.
- ⑮ Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- ⑯ Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi.
- ⑰ Non appoggiare sull'apparecchio oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio, oggetti che contengono del liquido o candele accese).
- ⑱ Il prodotto potrebbe contenere piombo e mercurio. Lo smaltimento di questi materiali potrebbe essere soggetto a normative per il rispetto ambientale. Per informazioni sullo smaltimento o riciclaggio, contattare le autorità locali o Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.
- ⑲ Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.



Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento dell'apparecchio per nessun motivo.
- Non lubrificare mai alcuna parte dell'apparecchio.
- Non posizionare mai l'apparecchio su un'altro dispositivo.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla luce diretta del sole, fiamme vive o fonti di calore.
- Non guardare mai il raggio laser all'interno dell'apparecchio.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la presa o l'adattatore per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a un livello di decibel che può provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. I livelli di decibel maggiori sono previsti per persone che hanno già subito danni all'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo, l'orecchio si abitua a volumi di ascolto sempre più elevati. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questo problema, impostare il volume a un livello di sicurezza, prima che l'orecchio si abitui, e non alzarlo.

Per impostare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

Non ascoltare per periodi di tempo prolungati:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri", può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è abituato.

- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto. Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.



Attenzione

- L'uso dei comandi o delle impostazioni o l'esecuzione delle procedure in modo diverso da quanto indicato nel presente documento potrebbe provocare l'esposizione a radiazioni pericolose o altri funzionamenti nocivi.

Avviso

Qualsiasi modifica o intervento su questo dispositivo che non sia espressamente consentita da Philips Consumer Lifestyle può invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate.

Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

Riciclaggio



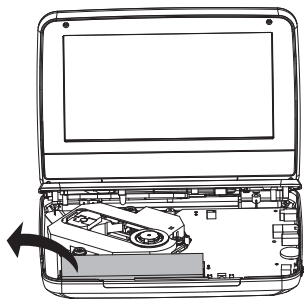
Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

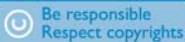


Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere la batteria integrata, rivolgersi sempre a personale specializzato.





La copia non autorizzata di materiale protetto da copia, inclusi programmi per computer, file, trasmissioni e registrazioni audio, può rappresentare una violazione della legge sul copyright e costituire un reato penale.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato a tale scopo.

Per la registrazione o riproduzione del materiale potrebbe essere necessaria l'autorizzazione. Vedere il Copyright Act 1956 e i Performer's Protection Acts dal 1958 al 1972.

Il presente prodotto utilizza una tecnologia di protezione contro la copia protetta da alcuni brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale di Rovi Corporation. Sono proibiti la decodifica e il disassemblaggio.



"DivX, DivX Certified" e i logo associati sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati su licenza.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories.

"Dolby" e il simbolo con la doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

Questo apparecchio è dotato della seguente etichetta:



2 Lettore DVD portatile

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Introduzione

Il lettore DVD portatile consente di riprodurre DVD (Digital Video Disc) compatibili con lo standard DVD video universale. Tramite il lettore è possibile riprodurre film con una qualità delle immagini cinematografica e audio stereo o multicanale (a seconda del disco e delle impostazioni di riproduzione).

È inoltre possibile scegliere la colonna sonora, la lingua dei sottotitoli e alcune opzioni di riproduzione. È inoltre possibile limitare la riproduzione di dischi che non sono adatti ai bambini.

Il lettore DVD può riprodurre i seguenti tipi di dischi (inclusi supporti CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

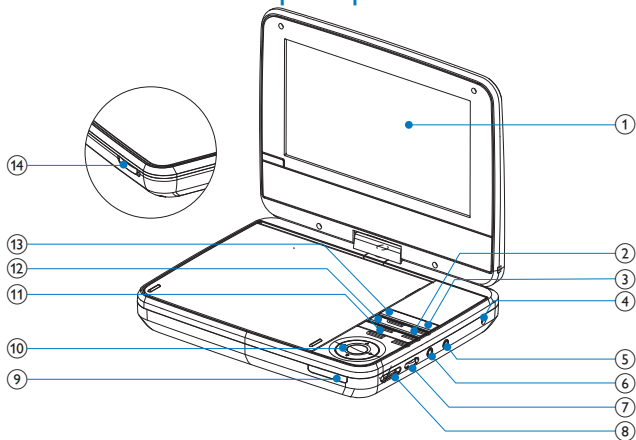
- Video DVD
- CD video
- CD audio
- CD MP3
- DivX
- Dischi con file JPEG

Contenuto della confezione

Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- Lettore DVD portatile
- Adattatore di alimentazione CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- Adattatore per auto
- Custodia per il montaggio
- Manuale dell'utente
- Guida di avvio rapido

Panoramica dell'unità principale



① Display

- ② ■
- Consente di arrestare la riproduzione del disco.

③ **OPTIONS**

- Consente di accedere alle opzioni relative all'attività o selezione corrente.

④ **DC IN**

- Presa di alimentazione.

⑤ 

- Jack per cuffie.

⑥ **AV OUT**

- Jack di uscita audio/video.

⑦ **VOLUME** 

- Consente di aumentare o ridurre il volume.

⑧ **POWER ON/OFF (CHR)**

- Consente di accendere/spegnere il lettore DVD.

- ⑨ **CHR/⓪**
- Indicatore di ricarica/Indicatore dell'alimentazione.
- ⑩ ▲, ▼, ◀, ▶
- Consente di navigare tra i menu.
- ◀, ▶
- Consente di effettuare ricerche indietro o in avanti a velocità variabili.
- ▶||/OK
- Consente di confermare una voce o una selezione.
 - Consente di avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione del disco.
- ⑪ ◀, ▶
- Consente di passare al titolo, capitolo o traccia precedente o successiva.
- ⑫ **DISC MENU**
- Per i DVD, consente di entrare o uscire dal menu del disco.
 - Con i VCD, consente di attivare o disattivare la modalità PBC (controllo della riproduzione).
 - Per VCD versione 2.0 o SVCD con PBC attivato: consente di tornare al menu.
- ⑬ **SETUP**
- Consente di accedere/uscire dal menu di configurazione.
- ⑭ **OPEN▶**
- Consente di aprire il vassoio del disco.

3 Operazioni preliminari



Attenzione

- Utilizzare i comandi solo come indicato dal presente manuale dell'utente.
- Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

Quando si contatta l'assistenza Philips, verrà richiesto il numero del modello e il numero di serie del lettore. Il numero di modello e il numero di serie si trovano sulla base del lettore. Appuntare i numeri qui:

N° modello _____

N° di serie _____

Carica della batteria



Attenzione

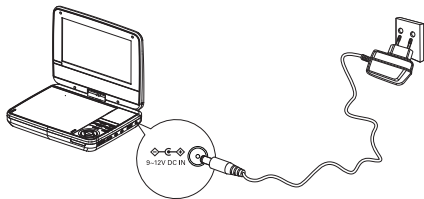
- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla parte inferiore del lettore.
- Per caricare la batteria, utilizzare solo l'adattatore CA fornito.



Nota

- La targhetta del modello è situata sul lato inferiore del lettore.
- Il lettore può essere caricato solo quando è spento.

- 1 Impostare l'interruttore **POWER ON/OFF (CHR)** su **OFF**.
- 2 Collegare l'adattatore CA in dotazione al lettore e all'alimentazione.



- ↳ L'indicatore di carica si accende. Per caricare completamente la batteria occorrono 7 ore.
- ↳ Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica si spegne.

Collegamento di altri dispositivi



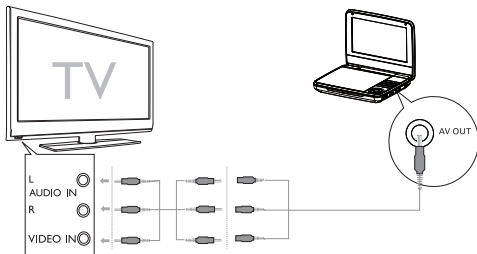
Attenzione

- Spegnere il lettore prima di collegarlo ad apparecchiature aggiuntive.

È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare DVD o esibirsi in un karaoke.

Abbinare il colore dei cavi AV (non forniti) ai jack:

- il cavo giallo al jack video giallo.
- i cavi rosso/bianco ai jack rosso/bianco.



4 Utilizzo del lettore

Accensione

Impostare l'interruttore **POWER ON/OFF (CHR)** su **ON**.

- ↳ L'indicatore  si accende.

Scelta della lingua OSD

È possibile scegliere una lingua diversa per il testo che compare sul display (OSD).

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione del sistema.
- 2 Selezionare **[Generale] > [Language]**.
- 3 Premere **▶** per selezionare un'opzione.
- 4 Premere **OK** per confermare.
- 5 Premere **SETUP** per uscire.

Riproduzione di dischi

- 1 Fare scorrere l'interruttore **OPEN** ► sul lettore.
- 2 Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 3 Per chiudere il vano del disco, premerlo verso il basso.
 - ↳ La riproduzione si avvia automaticamente. In caso contrario, premere ►||/OK.
 - Se compare un menu, selezionare una voce, quindi premere ►||/OK per avviare la riproduzione.
 - Per mettere in pausa, premere ►||/OK. Premere ancora il pulsante per avviare nuovamente la riproduzione.
 - Per interrompere l'operazione, premere due volte **STOP**.
 - Per selezionare la voce precedente/successiva, premere ◀ o ▶.
 - Per avviare una ricerca all'interno di un file video/audio, premere ◀ o ▶ una o più volte.

Opzioni di riproduzione

- 1 Durante la riproduzione, premere **OPTIONS** per selezionare le opzioni di riproduzione disponibili.
- 2 Seguire le istruzioni a video.

Regolazione della luminosità della retroilluminazione dello schermo



Nota

- È possibile regolare la luminosità della retroilluminazione dello schermo affinché si adatti alle condizioni di luminosità dell'ambiente.

Durante la riproduzione, premere più volte  per selezionare un'opzione.

- **[Bright]**
- **[Normal]**
- **[Dim]**



Suggerimento

- Per ottenere il tempo di riproduzione massimo, selezionare **[Dim]**.
- Per ottenere la migliore qualità di visualizzazione, selezionare **[Bright]**.

5 Regolazione delle impostazioni

Utilizzare l'opzione **SETUP** per ottimizzare le impostazioni di riproduzione.

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 2 Utilizzare i tasti di navigazione per selezionare un'opzione e premere **OK** per confermare.

[Generale]	
[Language]	Selezionare la lingua del display
[Impostazioni PBC]	Consente di attivare/disattivare la funzione di controllo della riproduzione.
[DivX (VOD)]	Consente di ottenere il codice di registrazione DivX.
[Sottotitoli DivX]	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli per i DivX.
[Filtro Famiglia DVD]	Consente di selezionare le opzioni per il blocco bambini.
[Imposta password]	Consente di modificare la password attuale.
[Impostazioni di fabbrica]	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite.
[Video]	
[LCD Visual]	Consente di impostare il formato di visualizzazione del display.
[Standard TV]	Consente di selezionare il formato di visualizzazione video sul sistema TV.
[Luminosità]	Consente di regolare la luminosità dello schermo.
[Contrasto]	Consente di regolare il contrasto dello schermo.
[Audio]	
[Dolby]	Consente di impostare l'uscita Dolby.
[Versione]	Verificare le informazioni sulla versione.

- 3 Premere ◀ per tornare al menu precedente.
- 4 Premere **SETUP** per uscire.

6 Informazioni sul prodotto



Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dimensioni	210 x 41 x 160 mm
Peso	0,73 kg
Alimentatore	Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz Uscita: CC 9 V $\overline{=}$ 0,8 A
Consumo energetico	9 W
Intervallo temperatura di funzionamento	0-45°C
Lunghezza d'onda del laser	650 nm
Video output (Uscita video)	
Formato	PAL e NTSC
Livello in uscita	1 V _p - p \pm 20%
Impedenza di caricamento	75 Ω
Line out audio	
Uscita audio (audio analogico)	Livello in uscita: 2 V \pm 10%
Impedenza di caricamento	10 K Ω
Distorsione audio + rumore	\leq -80 (1 KHz)
Risposta di frequenza	20 Hz-20 KHz \pm 1 dB
Rapporto segnale/rumore	\geq 80 dB
Separazione canali	\geq 80 dB
Gamma dinamica	\geq 80 dB

7 Risoluzione dei problemi



Avvertenza

- Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere il rivestimento del lettore per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare il sistema. Se si verificano problemi quando si utilizza il lettore, consultare l'elenco riportato di seguito prima di richiedere assistenza. Se il problema persiste, consultare il sito Web www.philips.com/welcome per registrare il lettore e ottenere assistenza.

Assenza di alimentazione

- Verificare che entrambe le prese del cavo di alimentazione principale siano collegate correttamente.
- Assicurarsi che venga erogata corrente dalla presa CA.
- Verificare se la batteria incorporata è scarica.

Audio assente

- Verificare che il cavo AV sia collegato correttamente.

Immagine distorta

- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Assicurarsi che il formato di visualizzazione dei video su disco sia compatibile con il televisore.
- Modificare il formato di visualizzazione dei video in base al televisore o al programma visualizzato.
- Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È possibile, tuttavia, che compaiano piccoli punti neri e/o punti luminosi (rossi, blu, verdi) che compaiono in maniera continua sullo schermo LCD. Si tratta del risultato normale del processo di produzione e non indica un funzionamento errato.

Nessuna risposta al telecomando

- Verificare che il percorso tra il telecomando e il lettore non presenti ostacoli.
- Puntare il telecomando direttamente verso il lettore da una breve distanza.
- Sostituire le batterie del telecomando.
- La funzione non è compatibile con il disco. Fare riferimento alle istruzioni relative al disco.

Il lettore si surriscalda

- Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie si surriscalda. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio PD7020 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7020_12_UM_V2.0

